

**1. Condición femenina****Condition féminine**

<b>abortar en la clandestinidad</b>	avorter clandestinement
<b>aborto (penalizar ≠ despenalizar)</b>	avortement (pénaliser ≠ dépenaliser)
<b>acoso sexual, acosar</b>	harcèlement sexuel, harceler
<b>agobiante, agobiar</b>	épuisant, épuiser
<b>ajetrasearse</b>	se démener, s'affairer
<b>ajetreo</b>	affairement, éreintement
<b>ama de casa</b>	maîtresse de maison
<b>antiabortista ≠ proabortista</b>	opposant à ≠ partisan de l'avortement
<b>anticonceptivo</b>	contraceptif
<b>asistente, criada</b>	femme de ménage
<b>aspirar a una carrera</b>	aspirer à une profession
<b>canguro, cangurismo</b>	baby-sitter, baby-sitting
<b>cargo directivo</b>	poste de direction
<b>comida (preparar la)</b>	repas (préparer le)
<b>compaginar, compatibilizar</b>	concilier
<b>compartir</b>	partager
<b>conquistar</b>	conquérir
<b>coto masculino</b>	chasse gardée des hommes
<b>cuidar de los niños</b>	s'occuper des enfants
<b>cupo, cuota</b>	quota
<b>dar a luz</b>	mettre au monde
<b>dedicar mucho tiempo a</b>	consacrer beaucoup de temps à
<b>dedicarse a</b>	se consacrer à
<b>dejar de trabajar</b>	cesser de travailler
<b>derecho a</b>	droit de
<b>desalentarse</b>	se décourager
<b>descanso prenatal, posnatal, permiso de natalidad</b>	congé de maternité
<b>desempeñar un papel social</b>	jouer un rôle social
<b>desigualdad salarial</b>	inégalité des salaires
<b>desvalorizar ≠ valorar</b>	dévaloriser ≠ valoriser
<b>difícil acceso</b>	accès difficile
<b>DIU (Dispositivo Intra Uterino)</b>	stérilet
<b>doble jornada</b>	double journée
<b> echar una mano</b>	donner un coup de main
<b>ejercer un oficio</b>	exercer un métier
<b>embarazada, preñada (quedarse)</b>	enceinte (se retrouver)
<b>embarazo (el) deseado</b>	grossesse désirée
<b>encargarse de</b>	se charger de
<b>encerrada (estar)</b>	cantonnée (être)
<b>enfrentarse con</b>	être confronté à

<b>estrés, estresar, estresante</b>	stress, stresser, stressant
<b>excedencia (pedir la)</b>	disponibilité, congé (demander un)
<b>explotar</b>	exploiter
<b>Federación de Planificación Familiar</b>	Planning Familial
<b>femenino</b>	féminin
<b>fenómeno reciente</b>	phénomène récent
<b>fregar los platos</b>	faire la vaisselle
<b>gozar de los mismos derechos</b>	jouir des mêmes droits
<b>guardería infantil</b>	crèche
<b>hacer carrera</b>	faire une carrière
<b>horario flexible</b>	horaire à la carte
<b>humillante, humillar</b>	humiliant, humilier
<b>igual ≠ desigual</b>	égal ≠ inégal
<b>igualdad de oportunidades</b>	égalité des chances
<b>igualdad de sueldos</b>	égalité des salaires
<b>independencia económica</b>	indépendance économique
<b>ir de compras</b>	faire les courses
<b>ir tomando conciencia</b>	prendre peu à peu conscience
<b>limpieza (hacer la)</b>	ménage (faire le)
<b>llevar una vida</b>	mener une vie
<b>llevar, atender la casa</b>	s'occuper de la maison
<b>madre soltera</b>	mère célibataire
<b>madrugar</b>	se lever de bonne heure
<b>mayor integración</b>	plus grande intégration
<b>media jornada (la)</b>	travail à mi-temps
<b>misoginia, misógino</b>	misogynie, misogynie
<b>movimiento feminista</b>	mouvement féministe
<b>mujeres maltratadas</b>	femmes battues
<b>no alcanzarle el tiempo a una</b>	ne pas avoir le temps
<b>no parar ni un minuto</b>	ne pas arrêter une minute
<b>ocupar puestos políticos</b>	occuper des postes politiques
<b>padecer violencias sexuales</b>	souffrir de violences sexuelles
<b>paridad hombres / mujeres</b>	parité hommes / femmes
<b>parto, parir</b>	accouchement, accoucher
<b>píldora, píldora del día después</b>	pilule, pilule du lendemain
<b>poner manos a la obra</b>	mettre la main à la pâte
<b>poner trabas</b>	mettre des barrières
<b>prejuicio</b>	préjugé
<b>puesto mejor remunerado</b>	emploi mieux rémunéré
<b>quehaceres domésticos</b>	tâches ménagères
<b>realización (la), realizarse</b>	épanouissement, s'épanouir
<b>reconocimiento (el) social</b>	reconnaissance sociale
<b>reivindicar sus derechos</b>	revendiquer ses droits
<b>renunciar a</b>	renoncer à
<b>sacrificarse por</b>	se sacrifier pour
<b>salir adelante</b>	s'en sortir, réussir
<b>ser equitativo</b>	être équitable

sexismo, sexo débil  
 sinsabores  
 sobresueldo  
 subsidios (los), ayudas familiares  
 sufrir vejaciones, presiones  
 sumiso, someterse  
 Sus Labores  
 (fórmula administrativa)  
 tareas domésticas  
 techo de cristal  
 tener voz y voto  
 tópico  
 trabajar a media jornada  
 trabajar fuera  
 víctima de (ser)  
 vida casera  
 violación (la)  
 violencia doméstica, de género

sexisme, sexe faible  
 désagréments  
 salaire d'appoint  
 allocations familiales  
 subir des brimades, des pressions  
 soumis, se soumettre  
 femme au foyer

tâches ménagères  
 plafond de verre  
 avoir son mot à dire  
 cliché  
 travailler à mi-temps  
 travailler à l'extérieur  
 victime de (être)  
 vie à la maison  
 viol  
 violence domestique,  
 faite aux femmes

## 2. Familia

## Famille

### ■ Miembros de la familia

abuelo, a  
 abuelos  
 allegados  
 antepasados  
 bisabuelo, a  
 cónyuge  
 cuñado, a  
 esposo, a  
 familiares  
 hermanastro, a  
 hermano, a  
 hijo, a  
 madrastra  
 marido, mujer  
 nieto, a  
 nuera  
 padrastro  
 padre, madre  
 padres  
 pareja (la)  
  
 parientes  
 primo, a

### *Membres de la famille*

grand-père, grand-mère  
 grands-parents  
 proches, entourage  
 ancêtres  
 arrière-grand-père, arrière-grand-mère  
 conjoint  
 beau-frère, belle-sœur  
 époux, épouse  
 membres de la famille, proches  
 demi-frère, demi-sœur  
 frère, sœur  
 fils, fille  
 belle-mère (seconde épouse du père)  
 mari, femme  
 petit-fils, petite-fille  
 belle-fille  
 beau-père (second époux de la mère)  
 père, mère  
 parents (père et mère)  
 couple (ou chaque membre d'un couple), compagne, compagnon  
 parents (membres de la famille)  
 cousin, cousine

sobrino, a  
suegro, a  
tío, a  
yerno

neveu, nièce  
beau-père, belle-mère  
oncle, tante  
gendre

#### ■ Curso de la vida

adolescencia, adolescente  
adopción, adoptar, adoptivo  
a lo largo de la vida  
anciano, a  
atender a, cuidar de  
bebé, nene (nena)  
boda  
cabeza (el), jefe de familia  
casado por la Iglesia, por lo civil  
casarse, recién casados  
chochear  
clan  
convivencia  
convivir  
conyugal, cónyuge  
crecer  
criar a, sacar adelante a  
criatura (la)  
cumpleaños, cumplir veinte años  
de poca edad  
divorciarse  
divorcio de mutuo acuerdo  
divorcio (tramitar un)  
edad (la), edad del pavo  
en edad escolar  
entierro, enterrar  
entrado en años, mayor  
envejecimiento  
en vida de  
estado civil  
fallecer, fallecimiento  
familia numerosa  
familia recompuesta, reconstruida  
formar parte  
fuera del matrimonio  
fundar una familia  
guardería infantil  
heterosexual  
homosexual, lesbiana  
huérfano, a

#### *Cours de la vie*

adolescence, adolescent  
adoption, adopter, adoptif  
tout au long de la vie  
vieil homme, vieille femme  
s'occuper de  
bébé  
noce  
chef de famille  
marié à l'église, civilement  
se marier, jeunes mariés  
radoter  
clan  
vie ensemble, cohabitation  
vivre ensemble  
conyugal, conjoint  
grandir  
élever, élever décevement  
petit (n)  
anniversaire, avoir vingt ans  
en bas âge  
divorcer  
divorce par consentement mutuel  
divorce (entamer une procédure de)  
âge, âge ingrat  
d'âge scolaire  
enterrement, enterrer  
âgé  
vieillessement  
du vivant de  
état civil  
décéder, décès  
famille nombreuse  
famille recomposée  
faire partie  
hors mariage  
fonder une famille  
crèche  
hétérosexuel  
homosexuel, lesbienne  
orphelin, orpheline

infancia, niñez	enfance
jubilación, jubilarse	retraite, prendre sa retraite
juventud, joven (jóvenes)	jeunesse, jeune (s)
lactante, lactancia	nourrison, allaitement
lazo, vínculo de parentesco	lien de parenté
llegar a viejo, hacerse viejo	devenir vieux
madurez, maduro	maturité, mûr
mantener una familia	entretenir une famille
materno, paterno	maternel, paternel
matrimonio	mariage, couple
matrimonio de conveniencia	mariage de raison
mayor	plus âgé, e ; aîné, aînée
mayor de edad	majeur, e
mayores, adultos	adultes
menor	plus jeune, benjamin, benjamine
menor de edad	mineur, e
monoparental	monoparental
morir (ha muerto)	mourir (est mort)
muchacha, chica	jeune fille
muchacho, chico	jeune garçon
muerte (n)	mort (n)
muerto, muerta (n, adj)	mort, morte (n, adj)
nacimiento (el), nacer	naissance, naître
nodriza	nourrice
novio, a ; noviazgo (el)	fiancé, e ; fiançailles
PACS (firmar un)	PACS (se pacser)
padres biológicos	parents biologiques
pareja (la) de hecho	couple de concubins, union libre
pariente lejano	parent éloigné
pensión alimenticia	pension alimentaire
petición (de mano, de divorcio)	demande (en mariage, de divorce)
primogénito, a	premier-né, première née
raza	race
recién nacido	nouveau-né
residencia de ancianos, de mayores	résidence pour personnes âgées
ser un carroza, ser carca	être vieux jeu, ringard
ser (n) vivo	être (n) vivant
soltero, a	celibataire
sostén de la familia	soutien de famille
teoría de género	théorie du genre
tercera edad (la)	troisième âge
transcurrir (los años)	s'écouler, passer
tribu	tribu
vejez, viejo	vieillesse, vieux
viudez (la), viudedad (la)	veuvage
viudo, enviudar	veuf, devenir veuf

## ■ Relaciones familiares

aconsejar, consejo  
 adulterio  
 agradecimiento, agradecido  
 amante, querida  
 ambiente relajado ≠ tenso  
 atomizarse, disgregarse  
 (la familia)  
 atomización (la),  
 disgregación (la)  
 ausencia, ausente (estar)  
 cada cual para sí  
 cariño ; cariñoso  
 coacción, coaccionar  
 comprensión, comprensivo  
 confiar en  
 conflicto, conflictivo  
 conflicto generacional  
 cumplir con  
 custodia de los hijos  
 custodia compartida  
 desahogarse  
 desavenencia conyugal  
 descuido, dejadez  
 desparpajo (el)  
 desvelarse por  
 desvivirse por  
 discrepancia, discrepar  
 disensiones  
 educación estricta ≠ liberal  
 egoísta ≠ altruista  
 enamorado, enamorarse  
 engañar  
 entrega (la), entregado  
 estar defraudado  
 estar dispuesto a  
 estar juntos  
 evolucionar  
 faltarle el respeto a uno  
 familiar  
 felicidad (la) ≠ desgracia (la)  
 feliz ≠ infeliz  
 fidelidad ≠ infidelidad  
 fiel ≠ infiel  
 filial  
 hacer uno lo que le da la gana  
 hacerle caso a uno  
 hijos rebeldes ≠ formales

*Relations familiales*

conseiller, conseil  
 adultère  
 reconnaissance, reconnaissant  
 amant, amante  
 climat détendu ≠ tendu  
 éclater (la famille)  
  
 éclatement  
  
 absence, absent (être)  
 chacun pour soi  
 amour, affection ; affectueux  
 contrainte, contraindre  
 compréhension, compréhensif  
 avoir confiance en  
 conflit, conflictuel  
 conflit de générations  
 accomplir  
 garde des enfants  
 garde alternée  
 se confier  
 brouille conjugale  
 négligence  
 désinvolture  
 se dévouer pour  
 se mettre en quatre pour  
 divergence, être en désaccord  
 dissensions  
 éducation stricte ≠ libérale  
 égoïste ≠ altruiste  
 amoureux, tomber amoureux  
 tromper  
 dévouement, dévoué  
 être déçu  
 être prêt à  
 être ensemble  
 évoluer  
 manquer de respect à quelqu'un  
 familial  
 bonheur ≠ malheur  
 heureux ≠ malheureux  
 fidélité ≠ infidélité  
 fidèle ≠ infidèle  
 filial  
 faire ce dont on a envie  
 prêter attention à  
 enfants rebelles ≠ sérieux

hogar, hogareño	foyer, du foyer
hogar unido ≠ desunido	foyer uni ≠ désuni
individualista	individualiste
ingrato, ingratitude	ingrat, ingratitude
intercambio, intercambiar	échange, échanger
ir deteriorándose	se détériorer progressivement
laxismo, laxitud (la) ; laxista	laxisme ; laxiste
lazo, vínculo, atadura (la)	lien
llevarse bien ≠ mal	bien ≠ mal s'entendre
madrastra, padrastra	mauvaise mère, mauvais père
mandar	ordonner
mantener relaciones	avoir une liaison
extramatrimoniales	
mimar (niño mimado)	gâter (enfant gâté)
miramientos	égards
nuevos padres	nouveaux pères
obedecer ≠ desobedecer	obéir ≠ désobéir
obediente ≠ desobediente	obéissant ≠ désobéissant
odio (el), odiar	haine, haïr
pasar de todo	se ficher de tout
pasarse de la raya	dépasser les bornes
permisivo	permissif
portarse bien ≠ mal	bien ≠ mal se comporter
preocupación ≠ despreocupación	souci ≠ insouciance
prohibición, prohibir	interdiction, interdire
querer, amar	aimer
quiebra de los valores	faillite des valeurs
rayar (en los 40)	frôler (les 40 ans)
rebeldía, rebelarse	révolte, se révolter
relación vinculante	relation contraignante
reñir	se disputer, réprimander
represivo	répressif
respeto, respetar	respect, respecter
riña, riña conyugal	dispute, scène de ménage
roces (los)	frictions
seguir teniendo relaciones	garder des liens
servicial	serviable
sistema de valores	système de valeurs
soledad	solitude
sustentar, mantener a la familia	entretenir la famille
ternura, tierno	tendresse, tendre
tirantez (la)	tiraillement
tocarle a uno	revenir à quelqu'un, être le rôle de
trajín (el)	occupations
trastornar, trastorno	bouleverser, bouleversement
vivencia (la)	vécu (n)
vivir a su antojo	vivre selon son bon plaisir
vivir separado	vivre séparé

## ■ Demografía

alcanzar una cifra  
 ascender a  
 capas sociales  
 censo, empadronamiento ;  
 empadronar  
 contracepción  
 control de natalidad  
 crecer, crecimiento (el)  
 de la población  
 cuatro de cada diez  
 de habla española  
 densidad demográfica,  
 de población  
 distribución desigual  
 diversidad racial  
 duplicarse  
 en comparación con el resto  
 de Europa  
 encuesta  
 en fase reproductiva  
 en lo que va de siglo, año  
 entre  
 envejecimiento demográfico  
 estimación  
 expectativa, esperanza de vida  
 grupo, tramo (el) de edad  
 incremento ≠ descenso (el)  
 índice de fecundidad  
 índice de mortalidad, mortandad  
 índice de natalidad  
 índice de nupcialidad  
 informe  
 las cifras cantan  
 las estadísticas arrojan una baja  
 matrimonio mixto  
 media (n), promedio (el) ; medio, a  
 mestizaje  
 movimientos migratorios  
 nivel de vida  
 núcleo (el) familiar  
 número creciente  
 número de habitantes  
 ocupar el décimo lugar  
 pensión de jubilación (cobrar una)  
 pensión de reparto, capitalización  
 perfil

## Démographie

atteindre un chiffre  
 atteindre, s'élever à  
 couches sociales  
 recensement ; recenser  
  
 contraception  
 contrôle des naissances  
 croître, croissance de la population  
  
 quatre sur dix  
 de langue espagnole  
 densité de population  
  
 répartition inégale  
 diversité raciale  
 doubler  
 en comparaison avec le reste  
 de l'Europe  
 enquête  
 en âge de procréer  
 depuis le début du siècle, de l'année  
 parmi  
 vieillissement démographique  
 estimation  
 espérance de vie  
 tranche d'âge  
 accroissement ≠ baisse  
 taux de fécondité  
 taux de mortalité  
 taux de natalité  
 taux de nuptialité  
 rapport  
 les chiffres sont éloquents  
 les statistiques révèlent une baisse  
 mariage mixte  
 moyenne (n) ; moyen, moyenne  
 métissage  
 mouvements migratoires  
 niveau de vie  
 cellule familiale  
 nombre croissant  
 nombre d'habitants  
 occuper la dixième place  
 pension de retraite (percevoir une)  
 retraite par répartition, capitalisation  
 profil